

ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వము

సంక్షిప్తి

ప్రధాన పరిపాలన (అ.భా.3) శాఖ - అధికార భాషా సంఘం పక్షాన అందుబాటులో లేని ఒక అరుదైన ఉర్దూ - తెలుగు నిఘంటువును 900 పేజీలు కలిగిన 500 కాపీలు ముద్రించి భాషా సంఘానికి అప్పగించిన మహతి ప్రింట్ క్రియేషన్స్ హైదరాబాద్ వారికి ముద్రణకు సంబంధించి అగు ఖర్చు రూ . 1,29,450/-లు (అక్షరాల ఒక లక్ష ఇరవై తొమ్మిది వేల నాలుగు వందల యాభై రూపాయలు మాత్రమే) చెల్లించడానికి - మంజూరు ఉత్తర్వులు - జారీ.

ప్రధాన పరిపాలన (అ.భా.3) శాఖ

జి .ఓ .ఆర్ .నెం .1530

తేదీ: 26.03.2009

పరిగణన పత్రాలు:

1. అధ్యక్షులు, అధికార భాషా సంఘం వారి నోటు తేదీ: 27.02.2009
2. ప్రధాన పరిపాలన (అ.భా.3) శాఖ లేఖ నెం . 7994 /అ.భా.3/2009-1
తేదీ: 08.03.2009
3. అధ్యక్షులు, అధికార భాషా సంఘం వారి నోటు తేదీ: 19.03.2009

::

ఉత్తర్వు:

1. పై ఒకటవ పరిగణన పత్రములో అధ్యక్షులు, అధికార భాషా సంఘం వారు ఆంధ్రప్రదేశ్ రాష్ట్రంలో 15 జిల్లాలలో ఉర్దూ భాష రెండవ అధికార భాషగా ఉన్న సంగతి మీకు తెలుసునని, అయితే ఇంత వరకు ప్రజలకు అందుబాటులో లేని, ఒక అరుదైన ఉర్దూ నిఘంటువును అధికార భాషా సంఘం తిసుకురావాలని నిర్ణయించి, నిఘంటువుకు కావలసిన పద సంపదను సేకరించి దని, ఉర్దూ పదాలను, వాటిని యథాతథంగా తెలుగులో ఇస్తూ, మళ్ళీ వాటికి తెలుగు అర్థాలను ఇస్తూ, ఇంతటి కష్ట సాధ్యమైన, అరుదైన పనిని చేపట్టి డి .టి .పి .కూడా చేయించడం జరిగిందని, 900 పేజీలు కలిగిన ఈ నిఘంటువును 500 కాపీలు ముద్రించడానికి కావలసిన కొటేషన్లు కూడా తెప్పించి ఈ నోట్ కు జతచేయడం జరిగిందని, 1. మహతి ప్రింట్ క్రియేషన్స్ వారు రూ . 1,29,450/-లు 2. శ్రీ విరించి డాట్ కామ్ వారు రూ .1,32,600/-లుగా , ఆకృతి ఆఫ్ సెట్ ప్రింటర్స్ వారు రూ .1,36,500/-లుగా కొటేషన్లు ఇచ్చారని, వాటిలో మహతి ప్రింట్ క్రియేషన్స్ వారి కొటేషన్ తక్కువగా ఉన్నది కాబట్టి వారికి వెంటనే ఈ పనిని కేటాయిస్తూ, చెక్కు రూపేణా మహతి ప్రింట్ క్రియేషన్స్ వారికి చెల్లించడానికి తగిన చర్యలు సత్వరమే తీసుకోవలసిందిగా కోరినారు.

2. పై పేరాలో అధ్యక్షులు, అధికార భాషా సంఘం వారు కోరిన విధంగా ఉర్దూ-తెలుగు నిఘంటువును 900 పేజీలు కలిగిన 500 కాపీలు ముద్రించడానికి ముద్రణ పనికి తక్కువ కొటేషన్ సూచించిన మహతి ప్రింట్ క్రియేషన్స్ , హైదరాబాద్ వారికి పై పని అప్పగించుటకు దానికి అగు ఖర్చు రూ . 1,29,450/- లు (అక్షరాల ఒక లక్ష ఇరవై తొమ్మిది వేల నాలుగు వందల యాభై రూపాయలు మాత్రమే) చెల్లించుటకు ముద్రణ పని పూర్తి అయిన తరువాత దానికి సంబంధించిన ఖర్చుకు అడ్వాన్స్ స్టాంపు రశీదు , బిల్లులను అధికార భాషా సంఘానికి అందచేయవలసిందిగా రెండవ పరిగణన పత్రములో అనుమతిని తెలియజేయడమయినది.

3. మూడవ పరిగణన పత్రములో ఆంధ్రప్రదేశ్ రాష్ట్రంలో 15 జిల్లాలలో ఉర్దూ భాష రెండవ అధికార భాషగా ఇంతవరకు ప్రజలకు అందుబాటులో లేని, ఒక అరుదైన ఉర్దూ - తెలుగు నిఘంటువును అధికార భాషా సంఘం తిసుకురావాలని నిర్ణయించి, నిఘంటువుకు కావలసిన పద సంపదను సేకరించి, ఉర్దూ పదాలను, వాటిని యథాతథంగా తెలుగులో ఇస్తూ, మళ్ళీ వాటికి తెలుగు అర్థాలను ఇస్తూ, 900 పేజీలు కలిగిన ఈ నిఘంటువును 500 కాపీలు ముద్రించడానికి పూనుకుందని, ప్రధాన పరిపాలన (అధి. భా.3) శాఖ జారీ చేసిన లేఖ తేదీ:09.03.2009 నాటి ఉత్తర్వుల ప్రకారం మహతి ప్రింట్ క్రియేషన్స్ వారు ఈ నిఘంటువును ముద్రించి దానికి సంబంధించిన బిల్లు, అడ్వాన్స్ స్టాంప్ రశీదు కూడా సమర్పించారని, కాబట్టి, నిఘంటువుకు సంబంధించిన చెక్కు మహతి మహతి ప్రింట్ క్రియేషన్స్ వారికి చెల్లించడానికి తగిన చర్యలు సత్వరమే తీసుకోవలసినదిగా కోరినారు.

4. పై ప్రతిపాదనకు క్లుప్తంగా పరిశీలించిన మీదట, అధ్యక్షులు, అధికార భాషా సంఘం వారు కోరిన విధంగా ఉర్దూ - తెలుగు నిఘంటువును 900 పేజీలు, 500 కాపీలు పుస్తకాలు ముద్రించి అధికార భాషా సంఘానికి అప్పగించిన మహతి ప్రింట్ క్రియేషన్స్ , హైదరాబాద్ వారికి ముద్రణకు అగు ఖర్చు రూ . 1,29,450/-లు (అక్షరాల ఒక లక్ష ఇరవై తొమ్మిది వేల నాలుగు వందల యాభై రూపాయలు మాత్రమే) చెల్లించడానికి మంజూరు చేయడమయినది.

5. ప్రధాన పరిపాలన (క్లెయిమ్స్ .సి) శాఖ వారిని పై పేరాలో మంజూరు చేసిన రూ . 1,29,450/-లు (అక్షరాల ఒక లక్ష ఇరవై తొమ్మిది వేల నాలుగు వందల యాభై రూపాయలు మాత్రమే) ఇందుకు సంబంధించి ఎం .జె .హెచ్ .2052 - సచివాలయ సాధారణ సర్వీసులు - 092 - ఇతర కార్యాలయాలు - ఎస్ .హెచ్ .(10) ఆంధ్రప్రదేశ్ అధికార భాషా సంఘం - 160 ప్రచురణలు అనే పద్ధతి క్రింద మహతి ప్రింట్ క్రియేషన్స్ వారి పేరు మీద చెక్కు ఇవ్వవలసిందిగా కోరడమయినది.

6. ఈ ఉత్తర్వులు ఆర్థిక శాఖ వారి అంగీకారంతో వారి యు .ఓ .నెం . 16837/380/ఎ1/వ్య .సా .ప .1/2008 ద్వారా జారీ చేయడమయినది.

(ఆంధ్రప్రదేశ్ గవర్నరు గారి ఉత్తర్వుల ద్వారా మరియు వారి పేరిట)

ఎస్.బాలసుబ్రహ్మణ్య

ప్రభుత్వ కార్యదర్శి(సర్వీసులు, హెచ్ .ఆర్ ఎం .)

మహతి ప్రింట్ క్రియేషన్స్

డిటిపి డిజైనింగ్ అండ్

అప్ సెట్ ప్రింటింగ్

ఇం .నెం .1-1-379/290/ఎ,

జవహర్ నగర్, చిక్కడపల్లి

హైదరాబాద్ - 500 020

డా .ఎ .బి .కె .ప్రసాద్

అధ్యక్షులు, అధికార భాషా సంఘం

సచివాలయం .

ప్రధాన పరిపాలన (క్లెయిమ్స్ .సి .)శాఖ

ఉప వేతన ఖాతాల అధికారి,

సచివాలయ శాఖ, హైదరాబాద్

వేతన ఖాతాల అధికారి, హైదరాబాద్

అక్కౌంటెంట్ జనరల్, హైదరాబాద్

ప్రతులు:

ముఖ్య మంత్రి గారి ముఖ్య కార్యదర్శి గారికి

ప్రధాన కార్యదర్శి గారి ఆంతరంగిక కార్యదర్శి గారికి

అధ్యక్షులు, అధికార భాషా సంఘం గారి ఆంతరంగిక కార్యదర్శి గారికి

ఆర్థిక (వ్యయ జి .ఎ .డి .1) శాఖ

ఆర్థిక (బడ్జెట్ - 3) శాఖ

ప్రభుత్వ కార్యదర్శి (సర్వీసులు) గారి ఆంతరంగిక కార్యదర్శి గారికి

ప్రభుత్వ ఉప కార్యదర్శి (అ.భా) గారి వ్యక్తిగత సహాయకులకు

ప్రధాన పరిపాలన (అధికార భాష - 1/2) శాఖ

ఫైలుకు / ప్లాకు ఫైలుకు

//ఉత్తర్వుల మేరకు పంపడమయినది//

విభాగాధికారి

